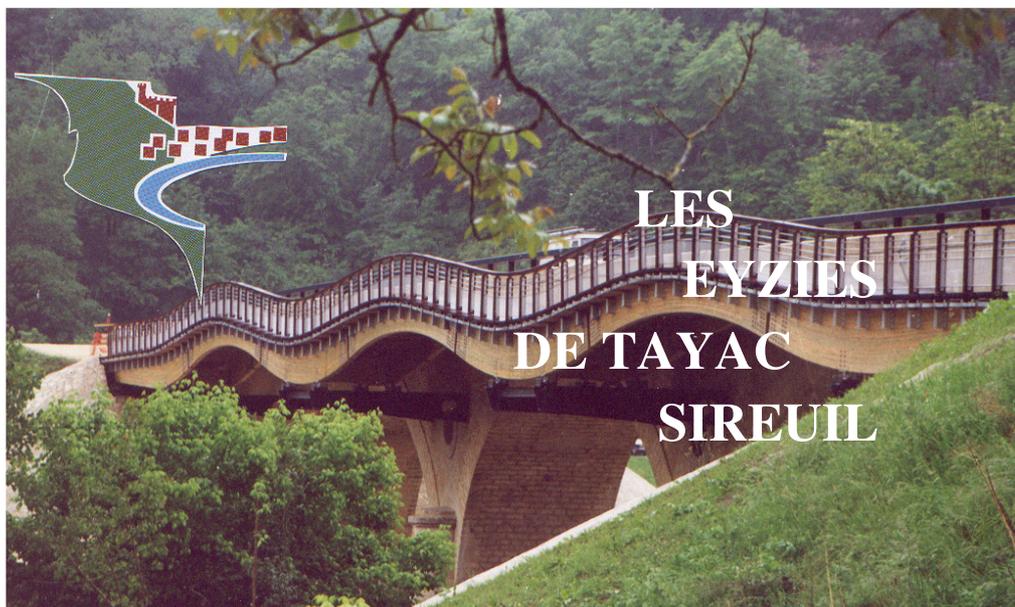


N°43  
Juillet 2011

BULLETIN MUNICIPAL



## BILLET DU MAIRE

Actualité récente oblige, je ne peux commencer cet article sans rendre hommage à notre compagnon, Henri Lachèze, qui nous a quittés après son long combat contre une maladie implacable.

Henri, bien que se sachant déjà malade en 2008, m'avait demandé de l'intégrer dans l'équipe municipale qui sollicitait les suffrages des électeurs. Cet engagement, à l'image de sa vie privée et publique, le motivait et il n'imaginait pas de s'en désintéresser.

Sa passion pour la culture, la poésie, les langues, l'école le poussait naturellement vers cette mission qu'il a accomplie au-delà de ses forces parfois.

Je m'associe à la peine de tous, et plus particulièrement avec les enfants de l'école qui ont travaillé en compagnie de leurs enseignants avec Henri en 2010 et qui viennent de saluer sa mémoire par une semaine de travail et d'exposition articulée autour de la thématique du Japon.

Cependant, le Conseil Municipal continue d'assumer sa mission qui est d'autant plus difficile et compliquée qu'elle se situe dans une période charnière qui voit s'engager des débats autour de la réforme territoriale en cours.

Cela ne veut sans doute pas dire grand-chose pour le public et j'aurai donc l'occasion d'y revenir plus en détail dans quelques mois. Ce sujet me paraît fondamental car il conditionne l'action, voire l'existence des communes au sein de structures regroupées en grands territoires et il traite notamment du transfert de compétences par les communes auprès des Communautés de Communes.

Autrement dit, quelle sera notre capacité d'action et notre indépendance de demain ; la discussion est ouverte.

Le Maire,  
Philippe LAGARDE.

# BILLET DU MAIRE-DELEGUE

## Travaux

Nos cantonniers ont fait l'entretien habituel des espaces verts, cimetière, bords de route, nids de poules etc... La tonte a même été facilitée par la sécheresse inhabituelle de ce printemps. Bravo et merci à ceux qui nettoient au regard de leur propriété. Nous demandons aussi aux riverains des voies communales d'élaguer les branches qui peuvent gêner la voie ou les lignes téléphoniques.

Le logement situé au dessus de la salle municipale a été rafraîchi et attribué à de nouveaux locataires.

La réfection des toitures du centre d'hébergement se poursuit.

Des travaux vont concerner le bourg pour l'enfouissement des lignes ce qui devrait améliorer l'esthétique.

## Déchets - SICTOM

Nous remercions les usagers pour le tri effectué dans les containers et demandons toujours mieux. Pour les déchets encombrants, appareils ménagers usés, gravats, etc..., ils doivent être amenés à la déchetterie, c'est gratuit ; elle est ouverte tous les jours sauf lundis et jeudis.

## Station d'épuration

Elle fonctionne mais sa vétusté demande des études pour amélioration ou rénovation.

A noter : les travaux effectués par le camping du Mas pour son assainissement et contribution à l'environnement.

## Fête au village

Organisée le samedi 28 mai (avec un très beau temps) par l'amicale, elle a connu un grand succès : pétanque, rampeau, jeux enfants, repas grillades et se terminant par un magnifique feu d'artifices offert par la commune, cela faisait bien - bien longtemps qu'il n'y en avait eu à Sireuil. Bravo à tous les jeunes et moins jeunes impliqués à la réussite de cette journée.

Nous soutenons aussi l'association de sauvegarde de l'église St Marcel pour l'entretien de l'église.

A tous, nous vous souhaitons de passer un excellent été

Jean-Pierre LAVAL, le Maire-Délégué.

*Annie, Cédric et Elodie remercient l'ensemble des personnes qui nous soutiennent dans les épreuves douloureuses que nous traversons.*

*Du fond du cœur, merci.*

*Annie ANDRIEU*

## A word from the Mayor

In view of recent events I can only begin by paying tribute to our colleague Henri Lachèze who has sadly left us after a long fight with an implacable enemy. Although Henri was already ill in 2008, he asked to remain part of the team standing again for re-election. He was fully committed to everything he did in both his private and public life and could not envisage doing otherwise.

His passion for culture, poetry, languages and the school helped him fulfil his mandate although it sometimes took its toll on his strength.

I share the sadness of all our community and particularly that of the children in the primary school who worked together with Henri and their teachers in 2010 and who in his memory have just organised a week of Japanese cultural events and exhibits with the participation of members of the local Japanese community.

Nevertheless the work of the council must continue although it has become complicated by the new territorial reforms which are now very much to the fore.

The public for the moment is not fully aware of the new measures and I will be come back to this subject more fully in the months to come. The issues at stake are vital, touching on our very existence and our activities as we see the communes integrated into wider territorial groupings and the transfer of many powers from the commune to the Communauté des Communes

In other words, what autonomy will we have in the future? The debate has just begun.

Philippe LAGARDE.

## Word from the Delegate Mayor for Sireuil

### Upkeep

As usual our municipal workers maintained the public spaces, verges and road surfaces etc. Mowing was made easier by the very dry weather this spring. A big thank you to all of you who clear around your own property and we ask those of you who border public roads to trim back any branches which overhang the road or the telephone lines.

The flat above the municipal hall was refurbished and now has new occupants. The roof of the hostel is still undergoing repairs.

Work is under way to improve the look of the village by putting all cables underground.

Thank you to all of you for recycling your rubbish and please continue your efforts. Large objects, white goods, gravel etc should be taken to the dump which is free and open every day except Mondays and Thursdays.

### Sewage

Although the sewage farm works well it is now showing signs of age which need to be addressed.

Please note the works at the Le Mas camping site which have improved its waste disposal and environmental impact.

### Village Fête

The fete organised by the local association, was on Saturday 28th May (with excellent weather) and was highly successful. There was pétanque, children's games and a BBQ and finished with a magnificent fireworks display paid for by the commune. It has been a long time since we've had such an event in Sireuil.

Bravo to our young, and not so young, inhabitants who put so much effort into making the event a success. We offer our full support also to those who look after the church, through the St Marcel church association...

We wish you all a very good summer.

Jean-Pierre LAVAL

# SOMMAIRE

## Editorial

Billet du Maire	p.01
Billet du Maire-Délégué	p.02
Billets du Maire et Maire-Délégué en anglais	p.03

## Vie Locale

Budget	p.05
Nouveau parking	p.05
Station d'épuration de Sireuil	p.05
Travaux bâtiments	p.06
Une journée pour l'environnement	p.07
Cantine scolaire	p.07
Semaine du Japon à l'école	p.08
Site internet <a href="http://www.leseyziès.fr">www.leseyziès.fr</a>	p.08

Communauté de communes Terre de Cro-Magnon	p.13
Projet Grand Site	p.14
Musée National de Préhistoire	p.15
Cap Sireuil Village	p.16
Office de Tourisme Terre de Cro-Magnon	p.16-17
Pôle International de Préhistoire	p.17-18

Les Temps Forts	p.19
-----------------	------

## Conseil Municipal

Comptes-rendus	p.09 à 12
----------------	-----------

## Associations

SERPE	p.20
Les Croquants de Tayac	p.20
Club du Temps Libre	p.21
Comité de jumelage	p.21-22
Association Lithos	p.22
FNACA	p.23
Ass. Communale de chasse	p.24
Amicale Laïque des Eyzies	p.25
Les Anciens du foot	p.25
Amicale de Sireuil	p.26
Sauvegarde de l'église St Marcel	p.27
La Ruche à brac	p.28

## Page Pratique et informations diverses

Collectes, déchetterie	p.29
Incinération et brûlage des végétaux	p.30
Mesures de restriction d'eau	p.30
ERDF	p.31
Don du sang	p.32
Recensement groupes électrogènes	p.32
Collecte de documents pour l'école	p.33
Félicitations à Elora Pazat-Lemoine	p.33

Poème	p.34
-------	------

<u>Calendrier des manifestations</u>	p.35
--------------------------------------	------

## Rédaction :

Philippe LAGARDE  
Gilles MUHLACH  
Constant DENEUVEL  
Emilie DALBAVIE  
Louise GASCOU  
Fabienne ALAUX  
Véronique SAUPIN

## Maquette et Mise en page :

Géraldine LAGREZE  
Nathalie FAURE

# VIE LOCALE

## BUDGETS

Le compte administratif 2010 confirme la bonne santé de nos finances matérialisée par un excédent de fonctionnement de 245 343.94 €. Cet excédent nous permet de faire face à nos projets d'investissement 2011 qui sont multiples et parfois peu ou pas subventionnés.

Le déficit financier majeur de notre commune est bien entendu celui de la rénovation de notre école qui vient s'ajouter à la réalisation du cabinet médical à présent fonctionnel.

Ainsi 2011 est marqué par un niveau d'emprunt inhabituellement important pour boucler un programme d'investissement de 1 688 744.00 €. Nos excédents de fonctionnement antérieurs sont utilisés à cet effet.

Nous avons également profité de la baisse des taux bancaires pour renégocier nos emprunts en réduisant ainsi nos annuités de plus de 10 000 euros.

Enfin pour la première fois depuis plus de 10 ans le conseil municipal a décidé de voter une augmentation de 2.5% afin de faire face aux hausses consécutives de coûts (électricité, carburant, etc...).

Cette hausse reste très modérée par rapport à l'importance de nos dépenses et laisse notre commune dans le groupe des plus modérées en terme de fiscalité.

Philippe LAGARDE.

## Nouveau parking

Après une longue négociation, la Commune a enfin concrétisé l'acquisition d'environ 7600 m<sup>2</sup> de terrains au cœur du village pour renforcer notre capacité de stationnement, notamment en Été. Ces terrains ont dès cette année été viabilisés en parking après une réorganisation de l'espace et l'aménagement de bandes de roulement. Nous conforterons progressivement cet équipement par des aménagements paysagers visant à intégrer cet espace dans l'environnement et à apporter davantage d'ombre et de convivialité à ceux qui y stationnent. Ce nouveau parking accessible gratuitement à tous offre une possibilité de stationnement supplémentaire dans le bourg et facilite la gestion et l'organisation du marché du lundi.



Philippe LAGARDE.

## Mise en étude de la station d'épuration de Sireuil

La station d'épuration de Sireuil, beaucoup plus ancienne que celle des Eyzies, traite les eaux usées des habitants du bourg. Cet équipement ne correspond plus aux critères induits par le cahier des charges d'une station moderne et nous avons décidé de faire réaliser une étude de mise en conformité afin d'évaluer les évolutions à y apporter.

Le Conseil Municipal a validé cette démarche et sollicité les subventions attachées à ce type d'opérations après que les études préalables aient été réalisées.

Philippe LAGARDE.

## TRAVAUX BÂTIMENTS

De multiples chantiers sont en cours ou en phase d'achèvement. Ils ne sont souvent rendus possibles compte tenu du coût théorique que grâce à notre fonctionnement en régie, autrement dit par l'intervention de nos personnels pour une bonne partie d'entre eux.

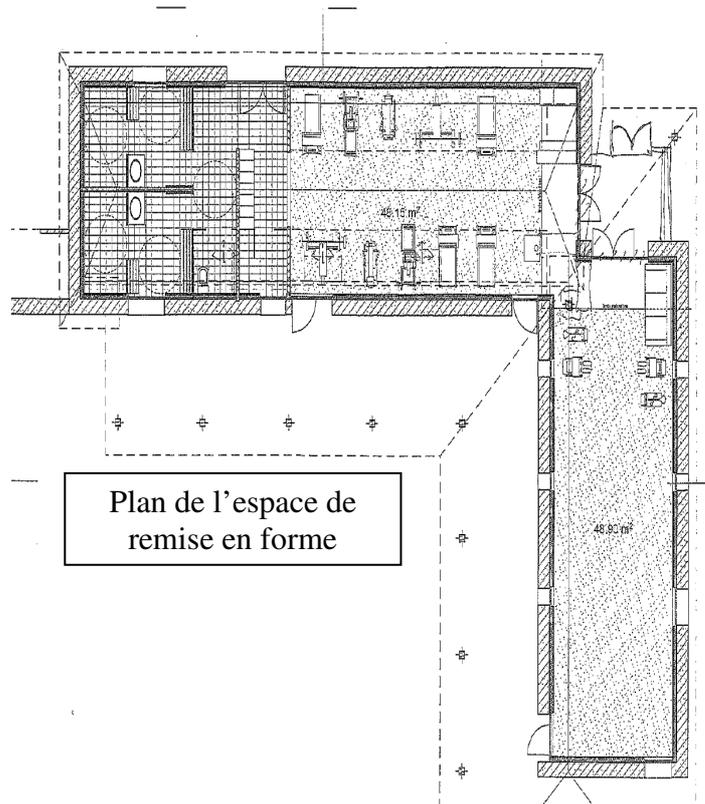
Parmi les plus importants, citons :

- La réalisation d'archives, matérialisée par la création d'un local fonctionnel et adapté au sein d'un espace disponible dans les combles du Cabinet Médical, cet aménagement a été combiné avec un tri et un classement normalisé de ces documents suite à la convention que nous avons passé avec Karine Barde, archiviste au Centre de gestion de la Dordogne.

- La salle dite « St Hubert » construite et aménagée à la Gaubert grâce à l'intervention efficace des chasseurs qui y ont consacré beaucoup d'énergie. Là aussi notre personnel qualifié a été sollicité. Cet espace municipal, outre les équipements normalisés (chambres froides, salle de découpe, etc...) permettra d'accueillir 80 personnes au sein d'une grande salle conviviale ; une convention d'utilisation fixera les règles d'occupation pour les utilisateurs potentiels

- Les bâtiments d'accueil de l'ancienne piscine dont l'état de délabrement nous désolait, sont actuellement en cours de rénovation et de transformation pour accueillir dès la rentrée de septembre un espace de remise en forme ou d'entretien sportif pour les plus jeunes. Une convention de location est établie avec l'utilisateur, M. BENNET, qui apporte ainsi une activité nouvelle sur la Commune d'autant plus qu'il n'en existe pas à proximité. Cet investissement redonne par ailleurs, comme pour le Cabinet Médical, une valeur significative au patrimoine immobilier de la Commune.

- Enfin, nous poursuivons la mise à niveau de nos infrastructures liées au Centre d'Hébergement de Sireuil géré par la Ligue de l'Enseignement. La toiture du 2<sup>ème</sup> pavillon a été refaite au début 2011, et il restera donc la 3<sup>ème</sup> à rénover en 2012 conformément à l'engagement que nous avons pris avec la ligue. Le programme de remplacement progressif des douches se poursuit également. Je remercie à l'occasion notre partenaire, la Ligue de l'Enseignement, qui outre une gestion rigoureuse de ces équipements, prend à sa charge des travaux d'amélioration ou d'embellissement des locaux.



La liste de l'ensemble de ces travaux n'est pas exhaustive puisqu'elle ne comprend pas la rénovation ou l'amélioration de notre parc logements, tant aux Eyzies qu'à Sireuil.

Philippe LAGARDE

## UNE JOURNEE POUR L'ENVIRONNEMENT

Comme chaque année, le maire a mobilisé une équipe d'élus, d'agents municipaux et d'associations autour du thème de l'environnement, et en particulier du nettoyage de notre environnement immédiat.

Cette action prend souvent la forme du nettoyage des berges de la Vézère. Mais une autre priorité s'est fait jour cette année : le dégagement de la décharge sauvage à proximité du vallon de la Gaubert.

Une équipe d'une trentaine de bénévoles, très décidée, et dotée de tracteurs, grue mobile et remorques a nettoyé tout un pan de colline de débris, carcasses de voitures, bouteilles, gravas... accumulés là depuis des années, en des temps où ce type de décharges à ciel ouvert était une pratique admise. Le coteau a retrouvé son aspect naturel après une grosse matinée de travail et des bennes apportées spécialement à la déchetterie voisine se sont remplies en un temps record !



La convivialité a bien été au rendez-vous, aussi bien dans le temps de l'action que autour du magnifique repas (et non pas du « casse-croûte »...) concocté par Gérard Brun et sa petite équipe et partagé dans la future salle « Saint Hubert », en phase de finition.

Espérons que cette action soit suffisamment pédagogique pour que ces décharges sauvages ne soit qu'un triste témoignage du passé et que chacun respecte au quotidien l'héritage commun qu'est l'environnement.

Gilles MUHLACH.

## Cantine scolaire



Notre nouvelle cantine est enfin opérationnelle tant au niveau du local cuisine que de la salle de restaurant. Les travaux ont porté à la fois sur le confort et sur l'équipement nous permettant ainsi de travailler dans les meilleures conditions et ce pour le plaisir du personnel et des enfants.

Cet équipement très complet facilite l'utilisation de produits frais et j'ai donc souhaité que soient intégrés progressivement des produits locaux de qualité, bio lorsque cela est possible. Nous travaillons donc à présent en partenariat avec la Chambre d'Agriculture avec qui nous avons établi une convention et les enfants bénéficient depuis le 1<sup>er</sup> juin de ces nouvelles dispositions dans leur belle cantine.

Merci à Florence Picq qui nous aide à atteindre cet objectif que nous nous étions fixé.

Philippe LAGARDE.

## SEMAINE DU JAPON A L'ECOLE DES EYZIES



Durant la semaine du 6 au 10 juin 2011, les enfants de l'école des Eyzies ont vu leur quotidien prendre des notes asiatiques. Conformément à la volonté d'Henri Lachèze qui souhaitait une ouverture culturelle pour les enfants scolarisés à Séverin Blanc, les 3 / 11 ans ont pu en savoir un peu plus sur la culture japonaise. Les élèves ont pu côtoyer Henri Lachèze au cours de l'année scolaire précédente. La semaine du Japon s'inscrivait dans une continuité, et la directrice de l'école tient également à saluer l'implication de Madame Lachèze.

La semaine japonaise s'est déroulée sous différents aspects. A la cantine tout d'abord, où les plats été arrangés avec une touche japonaise. Les 80 convives journaliers ont ainsi pu découvrir une glace au thé, soupe miso au tofu ... Une approche cinématographique a également été montrée aux élèves avec le visionnage du film « Mon Voisin Totoro » le lundi 6 juin. Le mardi, c'est la géographie japonaise qui a été appréhendée. Le jeudi et le vendredi, trois dames japonaises sont intervenues à la Halle et ont proposé des ateliers aux enfants : origami, calligraphie, cours de japonais et autres petits jeux traditionnels.

Cette semaine japonaise s'est clôturée le vendredi soir avec une exposition mettant en avant les réalisations des enfants et retraçant à travers des photos les moments forts.

Un grand merci à la famille Lachèze qui a permis à cette manifestation de voir le jour.

Emilie DALBAVIE.

Site officiel de la Commune des Eyzies de Tayac-Sireuil :  
[www.leseyzies.fr](http://www.leseyzies.fr)



N'hésitez pas à consulter le site officiel de la commune [www.leseyzies.fr](http://www.leseyzies.fr) : Présentation de la commune, informations pratiques, tourisme, actualité, agenda, urbanisme (carte communale et ZPPAUP...)...

Merci de nous faire part de vos éventuelles observations (positives ou négatives !) en passant par la « Boîte à idées » afin de faire évoluer le site en fonction de vos remarques et besoins.

## REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 MARS 2011

**Hommage à Monsieur Lachèze** : Le Maire rend un dernier hommage à Monsieur Lachèze en soulignant son courage tout au long de ce mandat. En effet, il avait souhaité repartir lors des dernières élections municipales tout en connaissant sa maladie. Le Maire demande une minute de silence.

**Syndicats des rivières et des ruisseaux** : Le Maire fait le point sur la redéfinition des missions de chacun et notamment sur les problèmes liés à la dissolution des syndicats des ruisseaux et leurs adhésions au syndicat Vézère. Par ailleurs, un audit a été demandé pour le Syndicat Mixte d'Aménagement rural de la Moyenne Vallée Vézère.

### **Communauté de communes « Terre de Cro-Magnon » : Désignation d'un nouveau délégué**

Le Maire informe le CM que suite au décès de Monsieur Henri LACHEZE, il faut désigner un nouveau délégué titulaire. Après en avoir délibéré, le CM désigne M. Pierre ROUX, comme délégué titulaire et M. Gérard BRUN, comme délégué suppléant.

Par ailleurs, il faut nommer, parmi les délégués titulaires ou suppléants, un nouveau représentant à l'EPIC. Après en avoir délibéré, le CM nomme Melle Fabienne ALAUX, comme représentant à l'EPIC.

### **Syndicat Intercommunal de développement forestier des coteaux du Périgord Noir : Désignation d'un nouveau délégué**

Le Maire informe le CM que suite au décès de M. Henri LACHEZE, il faut désigner un nouveau délégué titulaire. Après en avoir délibéré, le CM désigne M. Pierre ROUX comme délégué titulaire.

### **Syndicat Intercommunal d'Aide sociale : Désignation d'un nouveau délégué suppléant**

Le Maire informe le CM que suite au décès de M. Henri LACHEZE, il faut désigner un nouveau délégué suppléant. Après en avoir délibéré, le CM désigne Mme Louise GASCOU comme délégué suppléant.

### **Conseil d'école**

Le Maire informe le CM que suite au décès de M. Henri LACHEZE, il faut désigner un nouveau représentant au conseil d'école. Après en avoir délibéré, le CM désigne comme représentant au conseil d'école Mme Véronique SAUPIN.

### **Demande de DETR (Dotation d'équipement des territoires ruraux) pour la restructuration du groupe scolaire**

Le Maire rappelle au CM qu'en 2010, la commune a sollicité la DGE 2010 et 2011 pour la restructuration du groupe scolaire sur 2 tranches bien distinctes :

- La 1<sup>ère</sup> tranche correspond à l'aménagement de l'espace sous l'office de tourisme, la création d'une nouvelle classe à la place de l'ancienne cantine, un bureau, un WC handicapés, chaufferie et aménagements extérieurs.
- La 2<sup>ème</sup> tranche met en place la nouvelle cantine, la rénovation de l'école maternelle, la création de 2 nouvelles classes et les aménagements extérieurs.

En 2010, la commune a obtenu la DGE pour un montant maximum de 100 000 € sur la 1<sup>ère</sup> tranche. Pour 2011, le Maire explique qu'il faut réactualiser notre dossier en raison du changement d'appellation de la DGE en DETR.

Le plan de financement prévisionnel, réactualisé à ce jour est le suivant :

Montant global des travaux HT :

884 086,82 € HT

(hors frais annexes)

1<sup>ère</sup> tranche

400 000,00 € HT

2<sup>ème</sup> tranche

484 086,82 € HT

### SUBVENTIONS

DGE 2010

100 000,00 € HT

DETR 2011

100 000,00 € HT

Conseil Général de la Dordogne

160 000,00 € HT

Contrat objectif

100 000,00 € HT

Enveloppe sénatoriale

15 000,00 € HT

Emprunt + autofinancement

409 086,82 € HT

Après en avoir délibéré, le CM sollicite Madame la Préfète de la Dordogne afin d'obtenir une subvention la plus élevée possible dans le cadre de la DETR 2011.

#### **Adhésion de la commune de Tursac au Syndicat Intercommunal de développement forestier des coteaux du Périgord Noir**

Le Maire expose au Conseil Municipal ce qui suit :

- le 25 octobre 2010, le comité syndical de développement forestier des coteaux du Périgord Noir a accepté par anticipation l'adhésion au syndicat des communes de Tursac et de Tamniès,
- la commune de Tursac par délibération en date du 22 décembre 2010 demande son adhésion auprès du Syndicat.

Conformément aux dispositions du code général des collectivités territoriales (article L5212.26), cette candidature doit être soumise aux délibérations des autres membres du syndicat.

Après en avoir délibéré, le CM accepte l'adhésion de la commune de Tursac.

#### **Cantine scolaire : Convention entre la commune et la chambre d'agriculture de la Dordogne**

Le Maire indique au CM qu'il a participé, avec M. Brun à différentes réunions organisées par la chambre d'agriculture concernant la fourniture de produits agro-alimentaires de proximité pour la cantine scolaire. En janvier, une réunion s'est tenue à la mairie en présence, du Maire, celle de M. Brun, d'Aude Liquière, représentante de la chambre d'agriculture, du personnel de la cantine, de la secrétaire de mairie, de la directrice de l'école. Le but est de privilégier la fourniture en denrées alimentaires locales dans les restaurants collectifs. Pour ce faire une plateforme est créée, afin de servir d'intermédiaire et de gestionnaire entre les producteurs locaux et les gestionnaires des restaurants.

Les objectifs sont :

- de développer les circuits courts afin de valoriser la production locale, en fournissant la restauration collective (partenaire privilégié) et d'autres structures en produits de proximité de qualité,
- de préserver des espaces et des emplois agricoles, en permettant une pérennisation, une diversification et/ou une reconversion de l'activité agricole locale,
- de proposer des produits issus de l'agriculture biologique.

Après en avoir délibéré, le CM approuve la convention spécifique de la plate-forme

d'approvisionnement, autorise le Maire à signer ladite convention.

#### **INFORMATION DU CONSEIL**

**Résultat de l'enquête publique de la Grotte du Grand Roc et du gisement préhistorique de Laugerie Basse :** Le Maire fait part de la conclusion de l'enquête publique qui donne un avis favorable sous réserve de négociations avec les propriétaires concernés.

**Réunion correspondants ERDF :** Le Maire indique qu'il a participé à la réunion des correspondants ERDF en cas de crise à Belvès le 11 février 2011. Il fait remarquer que certaines communes n'ont pas désigné de correspondant suite à une incompréhension entre le SDE24 et ERDF. Cette réunion fut très intéressante et il a été donné un dossier complet avec les plans des réseaux, la liste des numéros téléphoniques à joindre en cas de crise. En cas de problèmes majeurs, ERDF s'engage à mettre un équipement sécurisé à la Mairie afin de ne pas être privé de liens de communication.

**Opération « Grand Site » :** Le Maire fait part de l'avancement du dossier. Une première opération de nettoyage des falaises, entre la « Patte d'oie » et le Musée de spéléologie va débuter à partir d'octobre 2011.

#### **QUESTIONS DIVERSES**

Mme Saupin informe qu'elle a rencontré Mme Lachèze qui souhaite que l'école mette en place un prix littéraire « Henri Lachèze ». Le Maire indique que Mme Lachèze a rencontré Melle Séverine Négrier, directrice de l'école.

#### **REUNION DU CONSEIL MUNICIPAL DU 11 AVRIL 2011**

##### **Compte administratif 2010 – Budget principal**

Le CM, réuni sous la présidence de M. Muhlach, adjoint, a délibéré sur le compte administratif de l'exercice 2010, dressé par M. Lagarde, et arrête les résultats définitifs qui se sont élevés à 931 181,40 € en dépenses et à 1 140 638,83 € en recettes de fonctionnement et à 806 700,31 € et 561 356,37 € en recettes d'investissement.

##### **Compte administratif 2010 – Budget assainissement**

Le CM, réuni sous la présidence de M. Muhlach, adjoint, a délibéré sur le compte

administratif de l'exercice 2010, dressé par M. Lagarde, et arrête les résultats définitifs qui se sont élevés à 57 061,54 € en dépenses et à 63 658,21 € en recettes de fonctionnement et à 40 995,43 € et 62 926,95 € en recettes d'investissement.

### **Fixation des taux des 4 taxes directes locales pour 2011**

Le Maire rappelle au CM que les taux actuellement appliqués sont identiques depuis 2003 (année où les taux ont baissé et non augmenté). Le Maire propose d'augmenter les taux pour cette année de 2,5 %. Cette augmentation se justifie par l'augmentation de nos dépenses de fonctionnement (pour certaines difficiles à baisser : électricité, carburants, combustibles...).

Après en avoir délibéré, le CM, à l'unanimité :

- DECIDE d'augmenter les taux d'imposition pour 2011 de 2,5 % soit :
  - o Taxe d'habitation : 14,87 %
  - o Taxe foncière (bâti) : 19,36 %
  - o Taxe foncière (non bâti) : 82,92 %
  - o CFE : 21,28 %

### **Subventions aux associations**

Suite à l'étude des demandes de subventions aux associations lors du précédent Conseil Municipal, le Maire propose de verser une nouvelle subvention à la Fondation pour la Recherche Médicale d'un montant de 200 €. Cette fondation à but non lucratif intervient dans tous les domaines de la recherche médicale.

Après en avoir délibéré, le CM, à l'unanimité, DECIDE de verser les subventions suivantes :

Vélo Club Buguois	500,00
Point Org Brikabrak	500,00
Amicale Chasse Sireuil	350,00
SIGEP St Cyprien	152,00
Sté de Pêche	460,00
SAMRA	350,00
UMPRAC	122,00
Judo Club Buguois	150,00
FNACA	150,00
SERPE	400,00
Am. Chasse Les Eyzies	700,00
Club du Temps libre	500,00
Amicale des Eyzies	700,00
Pompiers du Bugue	160,00
Pompiers de St Cyprien	160,00
Périgord Rail Plus	100,00
Amicale de Sireuil	550,00
Coopérative scolaire	610,00

Ass. Tennis	300,00
Les Croquants de Tayac	350,00
ADMR	152,00
Am. Donneurs de Sang St Cyprien	160,00
FNATH Le Bugue	200,00
Les Vieux Pistons de Cro-Magnon	400,00
Resto du cœur Dordogne	200,00
Fondation du patrimoine	150,00
Ass. Sportive Les Bisons	1 200,00
Sarlat Sport Auto	500,00
Anciens du Foot	200,00
La Ruche à Brac	200,00
Boulazac Basket Dordogne	500,00
Fondat° recherche Médicale	200,00

### **Budget Primitif 2011**

Le Maire présente au CM le budget primitif 2011. Ce budget fait apparaître, en investissement, la fin du programme de restructuration du groupe scolaire.

Le CM, après avoir pris connaissance des propositions du Maire en ce qui concerne les recettes et les dépenses prévues au budget primitif 2011 décide, à l'unanimité :

- D'APPROUVER le budget 2011 qui s'élève :
  - 1 213 429,00 € en dépenses et recettes de fonctionnement
  - 1 688 744,00 € en dépenses et recettes d'investissement

### **Budget Primitif Assainissement 2011**

Le Maire présente au CM le budget primitif d'assainissement 2011. Ce budget fait apparaître, en investissement, la fin du programme de restructuration du groupe scolaire.

Le CM, après avoir pris connaissance des propositions du Maire en ce qui concerne les recettes et les dépenses prévues au budget primitif d'assainissement 2011 décide, à l'unanimité :

- D'APPROUVER le budget d'assainissement 2011 qui s'élève :
  - 75 310,00 € en dépenses et recettes de fonctionnement
  - 65 536,00 € en dépenses et recettes d'investissement

### **Stations d'épuration**

Le Maire informe le CM qu'une réunion s'est tenue à la mairie le 23 mars concernant le fonctionnement de la station d'épuration des Eyzies en présence de M. Lecosec du SATESE et de Mme Boisvert de la Chambre d'agriculture. L'année 2010 a vu la pose d'une citerne souple pour stocker les boues en attente d'épandage.

La station d'épuration de Sireuil a besoin d'une mise aux normes. Elle sert, actuellement, à 22 maisons raccordées. Le Maire tient à informer le CM que le camping du Mas a fait un investissement important pour mettre aux normes l'assainissement.

Afin de pouvoir solliciter en subvention l'Agence de l'eau Adour Garonne et le Conseil Général de la Dordogne, il faut réaliser une étude.

Après en avoir délibéré, le CM, à l'unanimité, autorise le Maire à solliciter différents cabinets d'études pour réaliser le dossier de mise aux normes de la station d'épuration de Sireuil.

### **Projet Grand Site Vallée de la Vézère**

Le Maire présente au CM les cartes concernant l'évolution envisagée des protections réglementaires pour obtenir le label Grand Site. Il explique la différence entre site inscrit et site classé, notamment au niveau de l'instruction des dossiers d'urbanisme.

La commune des Eyzies est déjà classée en site inscrit pour l'ensemble de son territoire et doit donc transmettre toutes les demandes d'urbanisme à M.l'architecte des Bâtiments de France.

Par ailleurs, la commune possède une ZPPAUP (Zone de protection du patrimoine architectural, urbain et paysager) qui permet d'obtenir les autorisations d'urbanisme plus rapidement. Après en avoir délibéré, le CM donne un avis favorable sur les cartes concernant l'évolution des protections réglementaires.

### **Logement n°2 au-dessus de l'Office de Tourisme**

Le Maire informe le CM que le logement n°2 au-dessus de l'Office de Tourisme va se libérer au 1<sup>er</sup> juillet 2011. Ce logement est composé d'une grande salle de séjour/salon avec cuisine américaine, 2 chambres, salle d'eau et WC. L'attribution de ce logement est soumise à condition de ressources.

### **Avis sur l'enquête publique de demande d'autorisation de renouveler, étendre et modifier les conditions d'exploitation d'une carrière à ciel ouvert de calcaire sur le territoire de la commune de Campagne par la Société HERAUT et Cie**

Le Maire présente au CM le dossier concernant l'enquête publique sur la carrière de Campagne exploitée par la Société HERAUT et Cie.

Cette demande porte sur le renouvellement d'exploitation et sur une extension de 3 hectares.

Plusieurs critères ont été mis en avant :

- 1 – l'impact paysager
- 2 – la protection des espèces environnantes
- 3 – la revégétalisation de la carrière

Mais aussi des critères économiques : approvisionnement des entreprises locales, pérennisation des emplois directs et indirects existants, proximité des unités de traitement permettant de diminuer les coûts de transport et des distances de parcours dans le cadre du projet d'extension.

Après en avoir délibéré, le CM approuve la demande d'autorisation de renouveler, étendre et modifier les conditions d'exploitation d'une carrière à ciel ouvert de calcaire sur le territoire de la commune de Campagne par la Société HERAUT et Cie.

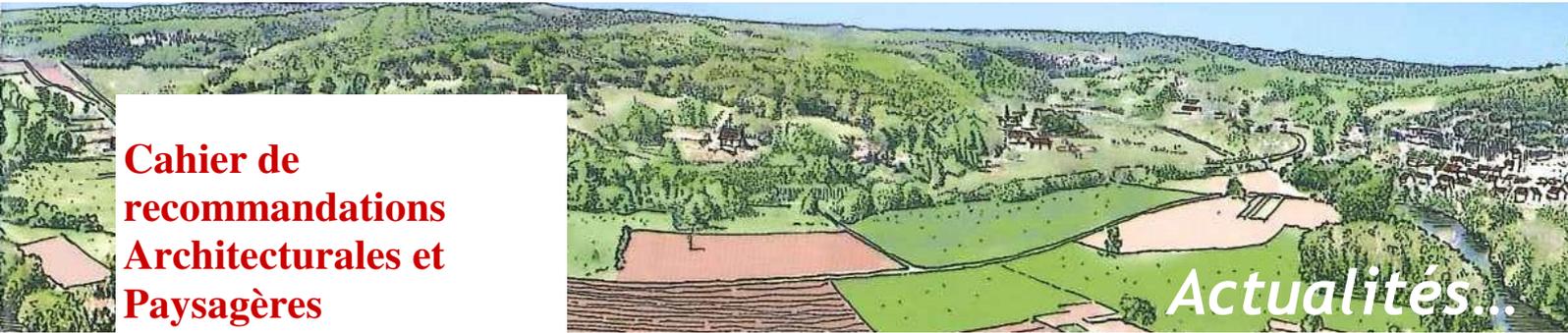
### **QUESTIONS DIVERSES**

**Containers de Fonluc** : La solution semble être le déplacement des containers vers la plate-forme du cimetière et le renforcement de la plate-forme de la résidence des « Hauts de Tayac ».

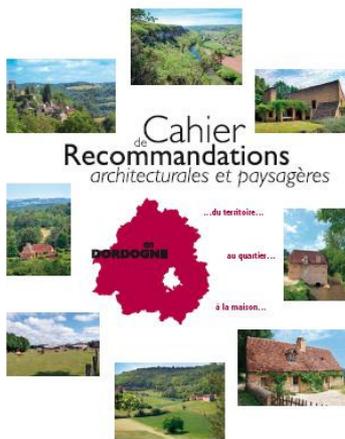
**Camping-cars** : Le Maire suggère au CM d'augmenter le droit de stationnement des camping-cars de 4 € à 5 € et de reverser à l'Office de Tourisme « Terre de Cro-Magnon » 1 € par ticket. Cette proposition sera soumise lors de la prochaine réunion du CM.

Décisions prises par le Conseil Municipal.  
Les délibérations complètes peuvent être consultées à la Mairie ou  
en partie sur le site internet [www.leseyzies.fr](http://www.leseyzies.fr)

# Communauté de Communes Terre de Cro-Magnon



## Cahier de recommandations Architecturales et Paysagères



Ce document est réalisé par le CAUE Dordogne pour le compte de la Communauté de Communes de

Terre de Cro-Magnon

Notre Communauté de communes a souhaité s'associer au **CAUE de la Dordogne** pour élaborer un **Cahier de Recommandations Architecturales et Paysagères**.

Ce document n'a bien sûr pas de valeur contraignante mais doit être perçu comme un outil d'aide à ceux qui ont des projets de construction ou d'aménagement sur notre territoire. Il prend en compte l'existant, tant en matière de bâti que de paysages, tous les cas de figure sont abordés, qu'il s'agisse de rénovation d'anciens ou de constructions neuves.

Le but essentiel recherché n'est pas de remettre en cause un principe de constructibilité négocié au travers de l'élaboration de nos documents d'urbanisme mais de **trouver une cohérence de bâti** et surtout d'**insertion en harmonie avec les caractéristiques de notre territoire**.

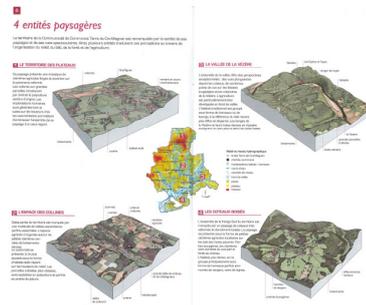
Ce cahier mis à disposition de tous en mairie doit constituer un support technique pour ceux qui ont des projets.

**Philippe LAGARDE**  
Président de la Communauté de Communes

Le **Cahier de recommandations Architecturales et Paysagères** s'adresse évidemment à tous ceux qui ont un projet de construction ou de rénovation sur notre territoire. Il vise à leur apporter **conseils pour mener à bien leur projet**, de la conception et la réalisation.

Mais un lieu de vie est amené à évoluer au fil du temps, ce document peut **donner des idées pour réaménager un jardin, repenser une annexe, réorganiser son environnement immédiat** en prenant en compte les spécificités du territoire et **en prenant soin de l'environnement de chacun**.

## Un album pour comprendre et connaître le territoire



## 23 fiches thématiques pour se poser les bonnes questions

Ce document gratuit est disponible dans votre mairie ou en version téléchargeable sur le site [www.cauedordogne.com](http://www.cauedordogne.com)

Plus d'information sur [www.cdc-terredecromagnon.fr](http://www.cdc-terredecromagnon.fr)

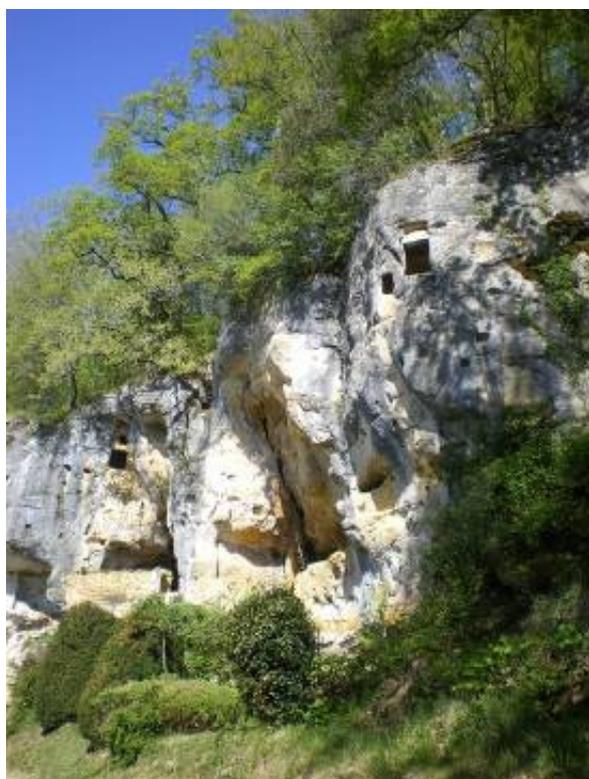


## L'OPERATION GRAND SITE DE LA VALLEE DE LA VEZERE

Les communes de la Vallée de la Vézère, de Limeuil à Terrasson-Lavilledieu, sont engagées depuis plus de deux ans dans une réflexion active pour la mise en place d'une **Opération Grand Site**. Cette démarche, proposée par l'Etat, s'adresse uniquement à des territoires reconnus, d'importance nationale pour leurs qualités paysagères, naturelles et culturelles, qui méritent une attention particulière du fait de leur notoriété.

*Un projet de développement local, ouvert à de nombreuses thématiques*

Pour les élus de la Vallée et les acteurs locaux (associations, socioprofessionnels, privés, ...), l'enjeu consiste simplement à élaborer un projet de développement durable qui permettra d'améliorer et de valoriser les paysages de la vallée, la qualité, de préserver les abords des sites patrimoniaux (notamment les 15 sites inscrits au Patrimoine Mondial de l'Humanité par l'Unesco), de soutenir les activités agricoles en maintenant l'ouverture des paysages, de concilier la fréquentation touristique et le bien-être des habitants, d'encourager enfin des constructions s'intégrant au paysage.



*Les falaises, vitrines du patrimoine préhistorique*

Les sites et gisements préhistoriques, qui font la spécificité de la Vallée de la Vézère, ont progressivement disparu du paysage, certains étant même totalement invisibles. Les falaises qui les abritent constituent pourtant des témoins monumentaux. Aussi, a-t-il été décidé, dans le cadre du projet, de dégager ponctuellement les falaises les plus emblématiques pour percevoir à nouveau quelques fronts rocheux le long de la Vézère. Ces travaux se feront au fur et à mesure de la mise en œuvre du projet, sur les dix années à venir.

Prochainement, dès l'automne 2011, ce seront les falaises du Téoulet sur les Eyzies de Tayac (route de Périgueux) qui seront mises en valeur.

Jessica SAVREUX.

Plus d'informations sur : [www.projet-grand-site-vallee-vezere.fr](http://www.projet-grand-site-vallee-vezere.fr)



# MUSÉE NATIONAL DE PRÉHISTOIRE

Le musée national de Préhistoire présente jusqu'au 19 septembre prochain sa nouvelle exposition :

## *Mille et une femmes de la fin des temps glaciaires*

Cette exposition est organisée par la Rmn-Grand Palais et le Musée national de Préhistoire des Eyzies-de-Tayac, en collaboration avec le Musée national d'archéologie de Varsovie et le Landesmuseum de Mayence.

Il y a plus de douze millénaires, l'amélioration du climat permet à l'Europe d'être largement occupée par des populations de chasseurs/cueilleurs d'obédience magdalénienne. Sur des milliers de kilomètres, du Sud-Ouest de la France à la Pologne, les modes de vie, les outillages très semblables, et l'expression symbolique, à travers des figurations féminines schématiques, traduisent une réelle homogénéité culturelle. L'exposition rassemble des outils, des armes et une soixantaine d'oeuvres d'art préhistorique majeures en ivoire, bois de renne, silex, etc... provenant des sites les plus importants entre autres Wylczyze en Pologne, Gönnersdorf et Andernach en Allemagne, différents gisements préhistoriques de Dordogne et de nombreux exemples pariétaux des grottes du Sud-Ouest de la France.

### ACTIVITES AUTOUR DE L'EXPOSITION :

#### **Visite découverte (1h / tous publics)**

Très présentes dans l'expression symbolique du Magdalénien, les représentations féminines sont révélatrices d'une grande unité culturelle en Europe. Une approche thématique met en lumière ces pièces majeures où se profilent des silhouettes d'un autre temps.

#### **Atelier « Au fil des formes » (1h / à partir de 6 ans)**

Amuse-toi en parcourant l'exposition *Mille et une femmes de la fin des temps glaciaires* à repérer les territoires où ont été découvertes les figurations féminines schématiques. Viens ensuite dans l'atelier les reproduire sur différents supports : calcaire, schiste et stéatite.

Renseignements au 05 53 06 45 49. Programme détaillé (dates et horaires) disponible à l'accueil du musée et sur [www.musee-prehistoire-eyzies.fr](http://www.musee-prehistoire-eyzies.fr)

### **Conférences**

#### **12 juillet, 21h30, Abri Pataud – Les Eyzies-de-Tayac**

*La reconquête de la montagne à la fin des temps glaciaires* par Marco Peresani, Professeur - Université de Ferrare (Italie). Entrée libre, réservation recommandée au 05 53 06 92 46

#### **19 juillet, 21h30, Musée national de Préhistoire – Les Eyzies-de-Tayac**

*Gönnersdorf et Andernach-Martinsberg. Deux sites magdaléniens en Rhénanie* par Gerhard Bosinski, Professeur honoraire – Université de Cologne. Entrée libre, réservation recommandée au 05 53 06 46 31

#### **26 juillet, 21h30, Musée national de Préhistoire – Les Eyzies-de-Tayac**

*Le site magdalénien de Petersfels (Allemagne)* par Gerd Albrecht, Professeur honoraire – Université de Tübingen. Entrée libre, réservation recommandée au 05 53 06 46 31

#### **2 août, 21h30, Abri Pataud – Les Eyzies-de-Tayac**

*Les sociétés magdaléniennes du sud-ouest de la France : unité culturelle et particularismes régionaux* par Mathieu Langlais, Chargé de recherche au CNRS, PACEA – Université de Bordeaux. Entrée libre, réservation recommandée au 05 53 06 92 46

## **L'Accueil de Loisirs de Sireuil**

Le centre de loisirs sera ouvert du 4 juillet au 24 août 2011.

Nous accueillons tous les enfants de 3 à 12 ans du territoire ou non, du lundi au vendredi à partir de 8h jusqu'à 18h30. Le planning d'activités est élaboré avec l'équipe d'animation et est affiché dans l'accueil du centre à partir du vendredi pour la semaine d'après.

Nous essayons, dans la mesure du possible d'organiser une sortie par semaine afin que les enfants qui ne peuvent pas bénéficier de sorties en semaine, puissent en profiter pendant leurs vacances.

Nous vous informons aussi que nous pouvons accueillir les enfants qui n'ont pas encore 3 ans mais qui vont faire leur rentrée scolaire en septembre 2011, afin qu'ils puissent s'habituer à la vie en collectivité. La seule condition est la propreté, comme à l'école.

Si vous avez besoin de renseignements, l'équipe de CAP SIREUIL VILLAGE se fera un plaisir de répondre à vos questions.

A bientôt !!!  
Passez un bon été...

La Directrice de CAP SIREUIL VILLAGE,  
Stéphanie MALLET



## **Office de tourisme : Actions de promotion 2011**

### **Site Internet et blog**

Afin d'assurer la promotion de la vallée de la Vézère, l'office de tourisme a travaillé cette année au développement de son site Internet ([www.tourisme-vezere.com](http://www.tourisme-vezere.com)) et a mené une action particulière sur son blog : <http://blog.tourisme-vezere.com>. Il propose presque chaque jour un article sur un événement (une conférence), un bon plan (ouverture exceptionnelle d'un site) ou un élément du patrimoine local (les pigeonniers en Périgord).

Ce travail permet de valoriser le programme des activités et le patrimoine de manière différente. Il améliore ainsi la présence sur Internet en multipliant les mots clés qui permettent de trouver notre site internet.

Afin de faire vivre le blog, professionnels et associations sont invités à communiquer leurs actualités à l'office de tourisme :

Mail : [info-leseyzies@tourisme-vezere.com](mailto:info-leseyzies@tourisme-vezere.com)

Tel : 05 53 06 97 05

Quelques chiffres - du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mai :

Nombre de visites du blog : 5 250

Nombre de visites du site Internet depuis le blog : 931

Nombre de visites du site Internet : 57 982 (+28% par rapport à 2010)

### Accueil de journalistes et d'organiseurs de séjours de groupe.

Fin mars, les offices de tourisme de la vallée de la Vézère (avec Montignac et Terrasson) ont participé à une opération de promotion auprès d'agences de voyage étrangères. Ils ont été présents 2 jours sur un salon à Bordeaux et ont accueilli pendant 4 jours 2 professionnels américains, 2 anglais et 1 allemand.

Avec la presse, deux journalistes étrangers (un suisse et un allemand) ont été accueillis. Les offices ont aussi assisté un journaliste dans la réalisation d'un supplément de 14 pages au numéro hors série de mai-juin du magazine Historia (105 000 exemplaires) et fait publier un article dans le magazine de décembre 2010 : La Charte (250 000 abonnés).

Les 19 et 26 février, le journaliste de RFI Ludovic Dunot, accueilli en juin 2010, a diffusé deux émissions de 50 minutes chacune.

Pour suivre l'actualité professionnelle de l'office de tourisme, connectez-vous au site pro : <http://affinitiz.net/space/professionnel-tourisme-vezere> et abonnez-vous à notre newsletter pro.

Le Directeur, Sylvain PECHCONTAL



### LE CENTRE D'ACCUEIL DE LA PRÉHISTOIRE

Avec le Centre d'accueil de la Préhistoire, le Pôle International de la Préhistoire dispose d'un outil innovant associant culture, tourisme et pédagogie à destination du grand public.

Ouvert au public en juillet 2010, il est implanté dans le village des Eyzies-de-Tayac près du Musée national de Préhistoire.

Au cœur de 400 000 ans d'histoire humaine, il a pour ambition de valoriser et de rendre accessible à tous les publics

le patrimoine universel de la vallée de la Vézère, riche de plus de vingt sites préhistoriques majeurs la plupart inscrits au Patrimoine mondial de l'Unesco.

Pôle d'information et d'animation permanent, le Centre d'accueil, réalisé par l'architecte Raphaël Voinchet, s'intègre avec bonheur dans un paysage de grande qualité. Une « rue » intérieure permet au visiteur de déambuler librement dans l'ensemble du bâtiment et de découvrir sur 3000 m<sup>2</sup> les différents

espaces conçus pour tous les publics : espace préhistoire-vallée Vézère, salle d'exposition, salle de lecture et espace numérique, ateliers et parcours pédagogiques, auditorium, boutique et cafétéria. Cet équipement a été financé par les membres fondateurs et contributeurs du PIP : le Conseil Général de la Dordogne (maître d'ouvrage), le Conseil Régional d'Aquitaine, l'Etat (Ministère de la Culture et de la Communication, Tourisme) et l'Europe (Feder).

### Centre d'accueil de la Préhistoire

30, rue du Moulin – 24620 Les Eyzies-de-Tayac

Tél. : 05 53 06 06 97

[centre.accueil@pole-prehistoire.com](mailto:centre.accueil@pole-prehistoire.com)

**Parking public gratuit, rue de la Forge - Coordonnées GPS : N 44° 56.1312 E 01° 01.1536**

### Ouverture (entrée libre et gratuite)

15 juin au 15 septembre : Tous les jours de 10h à 18h

16 septembre au 14 juin : Tous les jours sauf le lundi de 10h à 17h

Fermé en janvier; Fermé le 1<sup>er</sup> mai et le 25 décembre

**PIP** Conseil Général de la Dordogne

Exposition >  
**«RUPESTRES»**  
Lithographies  
Gravures

Centre d'accueil  
de la Préhistoire  
Les Eyzies-de-Tayac

Été - Automne 2011  
Du 3 juillet  
au 14 septembre  
> 10h - 18h  
> Tous les jours

Du 15 septembre  
au 31 décembre  
> 10h - 12h  
> 14h - 17h  
> Fermeture le lundi

Entrée libre

PÔLE INTERNATIONAL DE LA PRÉHISTOIRE  
[www.pole-prehistoire.com](http://www.pole-prehistoire.com)  
T : 05 53 06 06 97

**RUPESTRES**  
**Miró** **Brown** **Nash**  
**Tàpies** **Chillida** **Rainer**  
**Kounellis** **Motherwell** **Toguo**

**PROGRAMME DE  
JUN A  
SEPTEMBRE**  
*Pour petits et  
grands : animations,  
conférences et  
exposition*

Information : sur  
[www.pole-  
prehistoire.com](http://www.pole-prehistoire.com),  
à l'Office de Tourisme  
ou sur place  
Réservations :  
**05 53 06 44 96**

# LES TEMPS FORTS

## JANVIER

18 : Sortie au Palio pour un match du BBD contre Clermont  
21 : Cérémonie des vœux du Maire et président de la communauté de commune terre de Cro-Magnon à la Halle

## FEVRIER

5 : Vernissage de l'exposition « Ferme les yeux pour voir la Préhistoire » au Pôle International de la Préhistoire  
6 : Repas choucroute organisé par le Club du Temps Libre  
12 : Repas organisé par la Société de chasse à la Halle  
27 : Quine de la FNACA à la Halle

## MARS

5 : Repas dansant organisé à la Halle par le Comité de Jumelage  
12 : Carnaval organisé par l'Amicale Laïque des Eyzies  
18 et 19 : Printemps des poètes animations dans le village et spectacle à la Halle des Eyzies.  
19 : Cérémonie de la FNACA au Monument aux Morts

## AVRIL

9 : Course cycliste organisée Vélo Club Buguois

## MAI

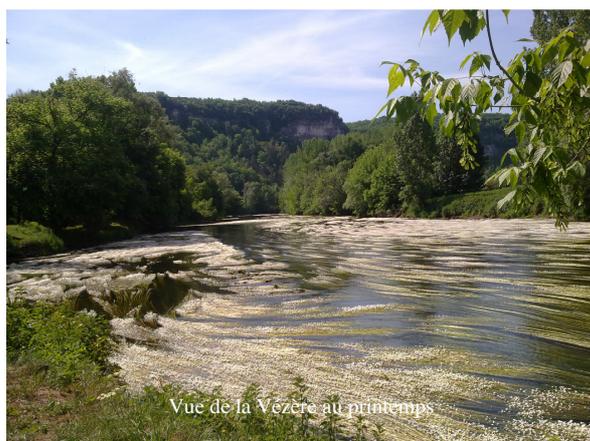
8 : Cérémonies au Monument aux Morts avec la participation de l'école  
19 et 20 : remise du prix des Incorruptibles au Pôle International de Préhistoire  
22 : 1<sup>er</sup> vide grenier à la Halle organisé par les Croquants de Tayac  
24 au 1<sup>er</sup> : Exposition de peintures par l'Association Arabesque à la Halle

## JUIN

6 au 10 : Semaine du Japon à l'école clôturée par une exposition sur le thème à la Halle  
17 : Journée sport organisée par le Conseil Général au Bugue pour les élèves du cycle 3 de l'école des Eyzies  
25 : Feu de la Saint-Jean à Tayac

## JUILLET

1 : Fête de l'école des Eyzies : danses, chants...  
1 : Représentation à St Chamassy de la troupe de Théâtre des Eyzies dans le cadre Projet Educatif Local de la Communauté de Communes  
2 : Vernissage de l'exposition « Rupestres » au Pôle International de la Préhistoire



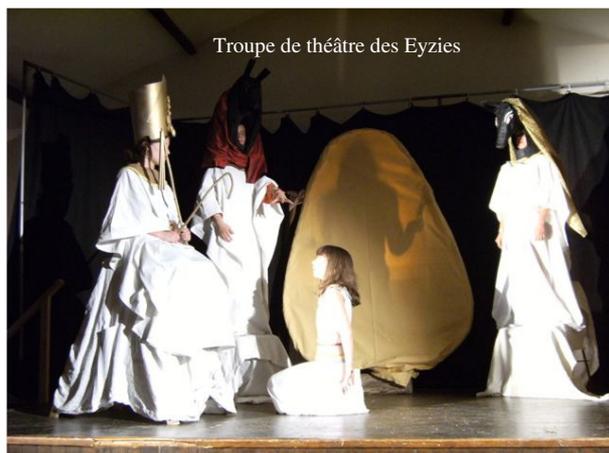
Vue de la Vézère au printemps



Cérémonie du 8 mai au Monument aux Morts



Semaine du Japon : exposition à la halle



Troupe de théâtre des Eyzies



Fête de l'école : Classé de Maternelle

# ASSOCIATIONS



## SOCIÉTÉ D'ETUDES ET DE RECHERCHES PREHISTORIQUES DES EYZIES

Siège social : Mairie des Eyzies 24620 Les Eyzies de Tayac-Sireuil .  
Association de type Loi de 1901 créée en 1937 .

**JOURNEES DE LA PREHISTOIRE 2011 aux Eyzies de Tayac-Sireuil**  
Organisées par la S.E.R.P.E. ( Société d'Etudes et de Recherches Préhistoriques des Eyzies  
du 8 au 18 Août 2011 .

### Journées gratuites et ouvertes à tout public :

Cours d'initiation à la Préhistoire :

**au Pôle International de la Préhistoire des Eyzies :**

par M. Alain RODRIGUE, Docteur en Préhistoire. *Cours de 9h à 12h et de 14h30 à 17h.*

Cours libres et gratuits (aucun niveau n'est nécessaire).

Pas d'inscription préalable : se présenter le 8 Août à 9h *au Pôle International de la Préhistoire des Eyzies* (il n'est pas obligatoire de suivre tous les cours) :

### Initiation : Programme :

**8 Août :** *En guise d'introduction : Archéologie et Préhistoire – Ages du bronze en Europe - Méthodes de datation.*

**9 Août :** *Les grandes périodes de la Préhistoire - Typologie appliquée.*

**10 Août :** *Mégalithisme – Art rupestre.*

**Deuxième cycle :**

**12, 13, 14 Août :** *Thème : La Préhistoire du Maghreb*

Conférences et communications : **à l'Auditorium du Musée National de Préhistoire des Eyzies : 15, 16, 18 Août** de 9h 30 à 12h et de 14h à 17h.

Sortie culturelle d'une journée : 17 Août.

Renseignements : <http://www.serpe.org> ou 04 92 75 21 25 ou 06 76 42 95 83  
et à l'Office de Tourisme des Eyzies : <http://www.leseyzies.com> au 05 53 06 97 05



Notre association a été très éprouvée avec la disparition de notre président Henri Lachèze. C'était un homme de coeur, son humour et sa gentillesse nous manquent. Il laisse un vide immense.

*Voici le calendrier des activités restant à venir:*

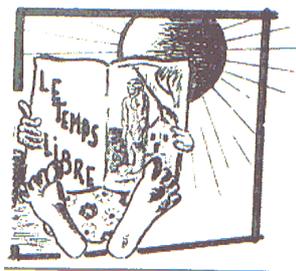
- *Le 25 juin Grand Feu de la Saint-Jean à Tayac. Repas champêtre avec les traditionnelles grillades de sanglier.*
- *Déjeuner entre amis au petit bois. La date reste à définir.*
- *Châtaignes et bourru courant Octobre chez Gisèle et Pierrot Roux.*

L'année sera bien remplie mais malheureusement endeuillée. Tous les membres de l'Association renouvellent toute leur amitié à Marie Lachèze.

Les Croquants de Tayac.



Le carnaval



Cette année, 97 adhérents ont participé à l'assemblée générale du 9 janvier à la halle terminée par un succulent repas animé.

La choucroute du 6 février fût très appréciée des 87 convives présents. Une petite soirée à la salle des associations en mars nous permis de terminer l'hiver par un « petit souper » suivi de parties de belote, scrabble, etc...

Notre sortie semestrielle d'un jour nous amena dans le pays d'Hauteafort. La visite du château, du musée de la médecine et la nouvelle grotte de Tourtoirac émerveillèrent les 44 participants.

Une sortie de 3 jours en Aveyron du 20 au 22 juin complétait le programme du semestre.

Le pique-nique du 27 juin attire les adeptes habituels dans le parc ombragé de Jacky Beauger en bordure de Vézère mais comme cela se produit assez souvent nous avons un abri de repli en cas de mauvais temps. Il y en aura également un le 26 Août.

Les mardis après-midi à la salle de la poste ont été très suivis au cours de l'hiver et en début de printemps.



### Prévisions

Un voyage de 6 jours en Provence du 13 au 18 septembre

Une sortie de 4 jours à Lloret Del Mar sur la Costa-Brava du 14 au 17 novembre

Une journée à l'Ange Bleu (spectacle de variétés) le 3 novembre.

Et une perspective de croisière pour 2012.

Nous vous souhaitons de passer de belles vacances ensoleillées et espérons toujours vous retrouver plus nombreux à la rentrée.

Jean-Pierre LAVAL.

## COMITE DE JUMELAGE



Voici que se dessinent devant nous de nouvelles perspectives de rencontre avec nos amis de Puente Viesgo. Comme tous les 2 ans, nous sommes invités à aller en masse célébrer notre jumelage en Cantabrie dès cet automne du **27 au 30 octobre 2011**.

L'hébergement, selon le principe fondamental adopté par la charte des villes jumelées, est celui de la résidence chez l'habitant.

**COÛT TOUT COMPRIS (repas + transport): 110,00 € par personne**

Possibilité pour ceux qui le désireraient de résider à "La Posada LA ANJANA" avec un supplément de:

- Chambre double + petit déjeuner = 53.00€ par nuit
- Chambre simple + petit déjeuner = 40.00 € par nuit.

Attention places limitées! L'hôtel sera à payer sur place par vos propres soins (si règlement par carte bancaire prévoir 8% de plus)

Inscriptions jusqu'au 10 Septembre à la mairie ou à l'office de tourisme des Eyzies.

Nous vous demandons de bien vouloir verser la somme de 50.00 € par personne inscrite, lors de votre réservation.

La carte de membre du comité de jumelage en cours de validité (10.00 € par personne) sera exigible lors de l'inscription.

Nous souhaitons vous voir aussi nombreux que nos amis cantabriques lors de leur venue, partager ces instants de liesse sur le bord du Paz.



A bientôt. Viva Puente Viesgo, Viva Les Eyzies.

Le Bureau.



## ASSOCIATION LITHOS

*Centres d'accueil, BP 5, 24620, Les Eyzies-de-Tayac*

**Tel. : 06 78 90 82 11 - Tel/fax : 05 53 59 62 26**

*e.mail : [centre-daccueil.lithos@wanadoo.fr](mailto:centre-daccueil.lithos@wanadoo.fr) – Web : <http://lithos-perigord.org>*

### Nos séjours culturels à thèmes 2010 ont été appréciés :

- 1) \***La Charente Préhistorique** en Septembre, remarquable organisation de nos amis Bernard et Jean Merle- sans oublier leurs épouses-
- 2)\***Les civilisations de Turquie du Sud en décembre.**
- 3)\***Le Mali et le Pays Dogon** en Février.
- 4)\* **Congrès international des guides et personnels des grottes ornées et sites préhistoriques :**  
Nous avons participé et co-organisé avec le collectif des Asturies le XVI<sup>ème</sup> congrès à Oviedo, en Février, grand succès, nous avons pu approfondir les grottes asturiennes. Très bonne participation des guides de France, d'Espagne et du Portugal.
- 5) **L'Éthiopie**, en Février, avec notre ami François Claerout.

### Prévisions pour 2011/2012

**Nous rappelons que ces séjours culturels sont ouverts au plus grand nombre !**

- 1) Le Poitou préhistorique, en septembre.
- 2) La Cantabrie préhistorique fin octobre.
- 3) La Crète proto-historique fin novembre.
- 4) Le Congrès des guides des grottes ornées et des sites préhistoriques :

Le Levant espagnol, fin janvier 2012.

Pour tous renseignements, nous contacter, vous serez toutes et tous les bienvenus au sein de notre association...

Le Président, Pascal RAUX.



## FNACA : FEDERATION NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS EN ALGERIE, MAROC ET TUNISIE



Mme la Principale accueillant les visiteurs,  
MM. JP Kiefer et JC Labrousse

Le Comité FNACA du Bugue, sous la présidence de Jean-Claude LABROUSSE en partenariat avec la commission Départementale GAJE a présentée du 16 au 21 mai 2011 l'exposition « Guerre Algérie ».

Installée dans la salle du collège Eugène Leroi Gourhan au Bugue, où Madame Marielle PEYRONNET, en accord avec son conseil d'administration et celui de Monsieur le Maire et Conseiller Général, Gérard Labrousse ont accueilli notre exposition relatant cette page d'histoire qui fût la nôtre.

Lors du vernissage du 21 mai, étaient présents : Mme Peyronnet, Principale du collège ; G.LABROUSSE, Maire et Conseiller Général du Bugue ; le Président JC

Labrousse, du Comité du Bugue ; le Président Départemental et Membre du bureau national, JP KIEFFER ; A.BORIE, Président du Comité de Lalande ; M CARON, Président de la Commission Départementale GAJE ; de J.CHEsNEAU, Délégué au GAJE ; des professeurs et une soixante de personnes.

Outre les 36 panneaux historiques et thématiques, le comité a apporté sa touche personnelle en lançant un débat ouvert par le Président, JP KIEFFER, beaucoup de questions furent posées. Quant aux élèves, ils ont reçu un questionnaire et nous attendons les résultats qui nous seront transmis.

Mme La Principale, nous remercia pour l'exposition qu'elle trouva très enrichissante et dommage que nous, anciens combattants, qui avons vécu ce conflit, n'ayons jamais ou si peu parlé à nos enfants de ce dernier et nous encouragea à le faire avec nos petits enfants.



Le Comité du Bugue offrit le livret de Benjamin Stora « Algérie – 1954-1962 » à Mme La Principale.

Michel CARON, Président de la Commission Départementale GAJE.

### **Henri Lachèze, notre « chroniqueur et poète » nous a quittés !**

Tant que ses forces le lui ont permis, Henri a tenu à assumer son rôle au sein de notre Bureau.

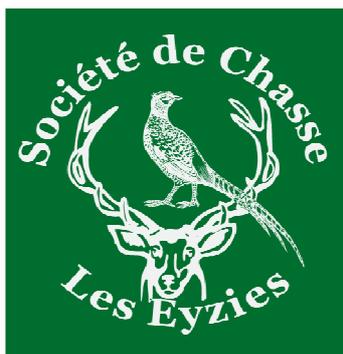
Nul mieux que lui ne savait résumer avec humour une journée grillade ou une sortie en car.

Si son œuvre d'écrivain et de poète s'est épanouie bien au-delà de la sphère des anciens d'Algérie, il a su nous faire profiter de son talent grâce aux articles qu'il a rédigés dans le bulletin municipal ou l'Ancien d'Algérie.

Ecrivain talentueux, homme de cœur, Henri laisse un grand vide partout où il a apporté de son temps et de sa générosité. Le Comité FNACA des Eyzies a conscience d'avoir perdu un des meilleurs des siens.

Lucien PERRIER,  
Président d'Honneur de la FNACA.

## ASSOCIATION COMMUNALE DE CHASSE DES PROPRIETAIRES DES EYZIES DE TAYAC – SIREUIL



Amis propriétaires et résidents de la commune des Eyzies de Tayac-Sireuil.

C'est une nouvelle saison cynégétique qui approche, donc je pense que 2011/2012 sera une bonne saison de chasse.

La Salle St Hubert (pavillon de chasse) devrait être terminée pour l'ouverture générale de la chasse (Septembre). Je remercie Monsieur le Maire et ses conseillers pour le soutien de ce projet, mais aussi mes amis chasseurs qui ont travaillé tous les samedis (bénévolement). Sans eux, cette bâtisse n'aurait pas été réalisable. Grâce à leur investissement, les chasseurs auront ainsi une priorité d'occupation de cette salle communale par convention avec la municipalité ; la municipalité gèrera les périodes disponibles par rapport aux autres demandes d'utilisation.



La chasse à l'approche de la saison écoulée fut un franc succès. Pas moins de 4 brocards ont été prélevés courant juillet/août, et un beau cerf de 10 cors au mois de septembre. J'espère que l'année à venir nous réservera encore de beaux trophées.

Les lâchés de petits gibiers vont encore cette année être bien fournis. En effet, en plus des faisans de l'an dernier, il a été décidé d'effectuer des lâchés de perdrix. De beaux coups de fusils sont donc à prévoir, mais aussi de belles anecdotes !

Cette année, le plus beau coup de fusil a été décerné à Daniel Mathieu pour avoir prélevé un vieux sanglier solitaire de 130 Kg.



C'est avec une certaine émotion que notre association a participé au « **TELETHON 2010** ». Afin de récolter un maximum de fonds, l'ensemble des chasseurs ont eu le plaisir d'offrir 2 beaux cervidés.

Vie associative : Merci aux nombreux convives qui ont répondu présent cette année encore au repas de chasse du 13 février dernier. C'est avec joie, que je vous donne rendez-vous le **11 février prochain** pour savourer à nouveau de succulents mets.

Tous les adhérents de l'association de chasse et moi-même tiennent à remercier sincèrement les propriétaires ayant eu l'amabilité de nous faire part de leur droit de chasse afin d'améliorer ensemble la gestion cynégétique de notre belle commune.

Le Président, Gérard BRUN



## AMICALE LAÏQUE

Samedi 12 Mars, tout le monde s'est retrouvé sur la place de la mairie pour le traditionnel carnaval.

15h grand départ en direction de Tayac à la rencontre des Croquants, qui comme chaque année confectionnent un magnifique char à cette occasion. Nous remercions les enfants de l'école et leurs maîtresses qui ont fabriqué les affiches, et le magnifique « Pétassou » qui n'a échappé à aucun détail, c'était tout à fait « la vraie copie de Bob l'éponge ».

Après avoir défilé de droite à gauche, de long en large dans la rue des Eyzies sous des rafales de confettis et de serpentins, petits et grands se sont retrouvés à la halle pour un sympathique goûter. La soirée s'est terminée par un repas dansant qui a eu beaucoup de succès.

Je voudrais encore une fois remercier

- Les Croquants de Tayac
- Les enfants et leurs maîtresses
- Joël grand fidèle des confettis et serpentins
- Jacques le photographe.

Bonnes vacances à tous  
L'amicale laïque



## LES ANCIENS DU FOOTBALL LES EYZIES

La saison s'est achevée avec un très bon bilan sportif (car certains sont aussi là pour faire du sport...) : 22 victoires, 1 nul, 2 défaites.

Le Président et le staff technique (coach, préparateur physique, psy...) remercient tous les joueurs et notre supporter " Bernard" pour leur professionnalisme et leur présence à tous les matchs.

Pour le dernier match nous avons organisé une sortie en bus à Monpazier (match à Mazeyrolles contre Belvès), au retour arrêt au "LUCKY".  
« Ah ce chauffeur!!!! »



## AMICALE DE SIREUIL

Week-end animalier les 7 et 8 mai 2011, au Zoo de la Palmyre et à l'Aquarium de la Rochelle pour les enfants de Sireuil qui sont revenus ravis et enchantés ! Remerciements à notre Présidente Mme Fillerin A-Marie, mais aussi à nos deux "SUPERS ORGANISATRICES" Séverine et Valérie.

Le 28 mai 2011: Fête à Sireuil pour la 4ème année, organisée par l'Amicale de Sireuil.

Concours de Pétanque pour les "grands" et château gonflable pour les "petits".

De nombreux lots ont été distribués grâce à la générosité de nos commerçants - Merci à eux - Remerciements à Mrs LAGARDE Philippe, Maire des Eyzies et LAVAL Jean-Pierre, Maire de Sireuil ainsi qu'au conseil municipal qui nous ont offerts pour la première fois un magnifique feu d'artifice.

Merci à l'Association de l'Eglise St Marcel ; et aussi un très grand merci à tous les bénévoles qui ont contribué à rendre cette journée très festive !... Musique, grillades, frites, sandwiches... rien ne manquait même le soleil était présent !!!

Merci à tous et à l'année prochaine.

### A suivre :

#### **2 juillet 2011 :**

Repas des voisins à partir de 12 h Salle communale de Sireuil (on amène son repas et on n'oublie pas ses couverts).

#### **Dimanche 30 octobre 2011 :**

Chasse aux fantômes à Sireuil à partir de 15 h.

#### **19 Novembre 2011 à 20h :**

1er Concours de belote - salle communale de Sireuil samedi soir .

#### **Décembre 2011 :**

Noël surprise ! Courrier info suivra - une réponse rapide sera réclamée.

#### **Janvier 2012 :**

Assemblée générale à partir de 11 h suivie du repas annuel traditionnel.

Louise GASCOU.



Aquarium de la Rochelle



- Fête à Sireuil



Fête à Sireuil

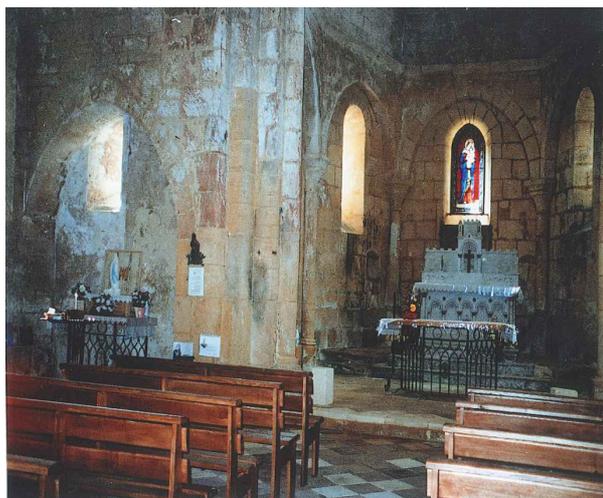
# SAUVEGARDE DE L'ÉGLISE ST MARCEL

Mars 2001 - Mars 2011

Dix ans de travail et il faut bien le dire d'acharnement pour que notre église devienne ce qu'elle est aujourd'hui.

Un peu d'histoire : le patron et titulaire de Sireuil est St Marcel, évêque de Paris (360-436). H. Brugère dans « l'ancien et le nouveau Périgord » note qu'un curé a vu dans un ancien document mention de St Pierre de Sireuil ?

Publié par Jean Secret, dans un bulletin de la S.H.A.P de 1976 : « Cet édifice dépendait au XIIIème et XIVème siècle de l'archiprêtre de St André Allas et relevait directement de la juridiction de l'Evêque ». En 1773, le corps de l'Eglise et son clocher tombent en ruine, un devis est alors établi par l'intendant de la province. Bulletin de la S.H.A.P 1891



Des travaux de restauration ont été exécutés en 1849 puis en 1901-1905 sous l'autorité de l'architecte Crouzelou. Les seuls relevés existants semble-t-il sont publiés par Jean Secret puis en janvier 1982 par Thierry Baritaud.

L'église est classée monument historique le 25 avril 1974. D'importants travaux de restauration sont exécutés en 1977 et 1978 puis en 1980. En 1990, les travaux sont en grande partie terminés, mais hélas notre église reste désespérément vide.

Il semble qu'avant le début des travaux, le mobilier, statues, candélabres etc...étaient entreposés au château de Campagne ou, grâce à la gardienne, Mme Garrigue, nous avons pu récupérer les grilles de communion (séparant le cœur), un très beau Christ en argent et or, un banc du charron (souvenir !...).

Les grilles nous ont permis de faire réaliser un autel central par Monsieur Ampoulange, ferronnier à Marquay, puis plus tard un deuxième autel de la Vierge. Le plateau offert par M. Philip Guy, menuisier.

En octobre 2000, un don de 1 230 francs (mariage de Valérie et Olivier) nous incite à créer une Association loi 1901. Grâce à des expositions vente, quelques concerts, l'installation d'un coffre pour la vente de bougies, l'installation d'un plateau brûle cierge : nous avons pu faire restaurer l'ancien très beau vitrail de la Vierge.

A partir de 2006, Monsieur Philippe Lagarde, Maire, nous octroie une aide de la commune de 3 000 euros/an soit à ce jour 18 000 euros, qu'il en soit ici très sincèrement remercié ainsi que le Conseil Municipal.

Les travaux avancent vite :

- Réparation du sol devenu dangereux (Monsieur Bernard Latreille),
- Electrification des cloches et installation électrique (Monsieur Bernard Spadi)
- Réparation de l'escalier en marbre (Monsieur Lasserre de Marquay)
- Restauration de la tribune, rambarde neuve à l'identique et de très beaux bancs (Monsieur Didier Chadourne)
- Peinture des placards et des bancs (Mesdames Nathalie Mitou et Virginie Lafont)

La restauration des murs intérieurs dépend uniquement de l'architecte des Bâtiments de France, espérons que cela arrivera sans trop tarder.

Nous remercions tous ces artisans qui ont travaillé avec amour et avec talent à notre grande satisfaction.

Une inauguration est prévue au printemps 2012.

Notre exposition vente annuelle aura lieu du 13 au 15 août 2011. Vernissage le 13 à 18 H.

Pour le bureau, la présidente.  
Jeanine DELLAC.

## LA RUCHE A BRAC

### *Au Bout de la langue. 18 et 19 Mars 2011*

Le Vendredi 18 Mars et le Samedi 19, La Ruche à Brac a joué jusqu'au bout de la langue aux Eyzies.

Une halle métamorphosée aux couleurs du printemps a accueilli le public dès le Vendredi pour une soirée de partage autour des mots, une bonne soupe, et un livre géant prêt à accueillir toutes les histoires : Tous ceux qui le voulaient ont pu lire des textes, chanter, raconter ou encore participer aux jeux collectifs que proposait le génialissime animateur de soirée, Alain Brindel. Des surprises aux couleurs variées proposées par des artistes locaux ont également ponctué cette belle soirée.

Le Samedi après midi, La Ruche à Brac s'est installée en couleur dans le centre des Eyzies, avec pour commencer un rallye dans le village. L'après midi s'est poursuivie avec des spectacles et des animations pour tous.

Enfin, un retour à la halle pour la fin de la journée où un repas de printemps et un concert animé attendait le public nombreux qui n'a décidément pas eu le temps de s'ennuyer.



### *Les Arpenteurs- Castelnaud La Chapelle / 21 et 22 Mai 2011-06-10*

La Ruche à Brac s'est aussi invitée à Castelnaud La Chapelle les 21 et 22 Mai 2011 pour un parcours artistique sur les pentes de Castelnaud. La première édition des « Arpenteurs » fut une belle réussite avec la venue de trois écoles en visite pendant la semaine et 500 personnes au cours du week-end.



### *Ateliers d'écritures mensuels à la bibliothèque des Eyzies*

Les ateliers d'écritures ont continué à la bibliothèque des Eyzies, préparés et menés par Christophe Doullay, avec quelques nouveaux adeptes de plus. Ces ateliers restent un moment convivial et ouvert à tous les âges (même des enfants ont pu y participer), où l'on ne se soucie pas des fautes d'orthographe. Le plaisir de se retrouver et de réapprendre à écrire ensemble, sans s'encombrer du jugement, fait de ces ateliers un moment privilégié que nous vous invitons à venir partager. Les ateliers reprendront dès le mois de Septembre.

Informations à la bibliothèque ou chez Christophe Doullay : 05 53 05 14 78

### *Evénement à venir 2011*

« Une Etrange Promenade », 4<sup>e</sup> Edition, à Castels, 24 et 25 Septembre

# INFOS DIVERSES

## Collectes, tri, déchetterie...

Le jour de passage pour les ordures ménagères et la collecte sélective, en période estivale :

*Passage Eté jusqu'au 16/09/11 (reprise tournées hiver à partir du 17/09/11)*

### Ordures Ménagères (Sacs noirs) :

Bourg + campagne : tous les mardis matin jusqu'au 16/09/11

Bourg : tous les mercredis après-midi, les vendredis matin et samedis matin jusqu'au 16/09/11

### Collectes Sélectives (Sacs jaunes) : bourg + campagne : 1 mercredi matin sur 2 (à partir sem.26)

Bourg : tous les mercredis matin jusqu'au 16/09/11

Les sacs noirs et les sacs jaunes sont à votre disposition à la Mairie des Eyzies et de Sireuil.

## Les horaires de la déchetterie :

LES EYZIES tél: 05 53 05 38 01	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
"La Gaubert" D706	FERMEE	9h à 12h30	9h à 12h30	FERMEE	9h à 12h30	9h à 12h30
impasse dir. "La Mouthe"		13h30 à 17h	13h30 à 17h		13h30 à 17h	13h30 à 17h
24620 LES EYZIES TAYAC SIREUL	Dimanches et jours fériés: FERMEE					

### Bouteilles, pots et bocaux en Verre

Bottles, glass pots, and jars  
flessen en glazen potten



Je les jette dans la borne à verre.  
I dispose of them in the glass recycling container.  
Gooi ik in de glasbak.

**PAS DE BOUCHON!  
NO CORKS OR LIDS  
GEEN DOPPEN OF DEKSELS**



### Journaux, magazines prospectus

News papers, magazines, leaflets  
Kranten, tijdschriften en folders



Je les jette dans la borne à papier.  
I dispose of them in the paper recycling container.  
Gooi ik in de papiercontainer.

**PAS DE PLASTIQUE,  
NI DE CARTON!  
NO PLASTIC, NO CARTONS  
GEEN PLASTIC, GEEN KARTON**



### Les emballages à recycler

Packaging for recycling  
Te recycleren afval



**PAS DE VERRE!  
NO GLASS  
GEEN GLAS**

Je mets ces emballages ensemble dans un sac jaune que je dépose dans un conteneur à couvercle jaune.

I put all packaging together in a yellow bag and I dispose of it in a yellow lidded container.

Ik doe al dit afval samen in een gele zak en gooi die in de container met gele deksel.



### ATTENTION!

LES DÉCHETS SALES ET CERTAINS PLASTIQUES NE SONT PAS RECYCLÉS.

CAUTION!  
DIRTY RUBBISH AND SOME PLASTIC CANNOT BE RECYCLED.

OPGELET!  
VIES AFVAL EN BEPAALDE SOORTEN PLASTIC ZIJN NIET TE RECYCLLEN.



Polystyrène, restes alimentaires, couches culottes, pots de yaourt...  
Polystyrene, food remnants, nappies, yogurt pots...  
Polystyreen, etenressten, papieren luiers, yoghurtbals...

Je les enferme dans un sac...  
I put them in a bag...  
Die doe ik in een vuilniszak...



...et dépose le sac dans un bac d'ordures.  
...and I dispose of it in the usual rubbish containers.  
...en gooi die in de vuilniscontainer.



## INCINERATIONS ET BRULAGES DES VEGETAUX

### Rappel des mesures d'interdiction

A l'intérieur des terrains boisés, sur tous les terrains quelle que soit leur nature, situés à moins de 200 mètres des bois et forêts, il est interdit :

- de porter et d'allumer du feu
- de réaliser d'incinérations et brûlages de déchets végétaux en tas, de même que l'incinération de végétaux sur pied (chaumes, broussailles...).
- de fumer et d'utiliser des appareils à flamme nue (réchauds de camping...).
- d'utiliser des engins pour les travaux forestiers non équipés de dispositifs pare-étincelle et d'un extincteur adapté.

Le département de la Dordogne est particulièrement concerné par le risque d'incendie de forêt avec un nombre de départs de feux important. Il connaît une situation très préoccupante depuis le début de l'année.

De plus, les conditions climatiques actuelles et l'état de sécheresse de la végétation rendent nécessaires des mesures particulières de prévention.

En conséquence, Béatrice ABOLLIVIER, préfète de Dordogne a prorogé l'arrêté préfectoral du 15 juin 2001 portant l'interdiction d'incinérations et de brûlages de végétaux :

**il est donc strictement interdit de procéder à des incinérations et de brûlages de végétaux jusqu'au 15 octobre 2011.**

**Attention : reprise de l'autorisation d'incinérations et de brûlages de végétaux au 16 octobre 2011, si aucun arrêté préfectoral prolonge cette interdiction.**

*Vous pouvez consulter la réglementation sur le site de la Préfecture de la Dordogne :*

*[www.dordogne.pref.gouv.fr](http://www.dordogne.pref.gouv.fr) et en se dirigeant sur « agriculture et forêt »*

*puis « forêt et bois » et cliquez sur*

*« La vigilance de tous pour la prévention des incendies : interdiction de brûlages et incinérations »*

*ou directement sur le site [www.leseyzies.fr](http://www.leseyzies.fr) dans l'onglet « vie de la commune » puis*

*« environnement »*

## ARRETE SUR LES RESTRICTIONS D'EAU



Les arrêtés préfectoraux instaurant les diverses mesures de restrictions d'eau sur la Vézère et ses affluents sont consultables sur le site de la préfecture

[www.dordogne.pref.gouv.fr](http://www.dordogne.pref.gouv.fr) en cliquant sur « Gestion crise- Etiage 2011 » au niveau du portail d'accueil. Puis en cliquant sur l'arrêté concernant la Vézère.

Ces arrêtés sont modifiés chaque semaine.



## ÉLECTRICITÉ RÉSEAU DISTRIBUTION FRANCE

### Liste des numéros ERDF

Numéros utiles	Segment clientèle	N° appel
Dépannage	Tous clients	0810 333 024
Accueil Raccordement (dont branchements provisoires et forains)	Tous clients	0810 055 693 <a href="mailto:erdf-are-aquitaine@erdfdistribution.fr">erdf-are-aquitaine@erdfdistribution.fr</a> Consultation documentation sur le site <a href="http://www.erdfdistribution.fr">www.erdfdistribution.fr</a>
Accueil Raccordement	Marché d'affaires (puissance de raccordement supérieur à 36kVA) et collectif	0810 400 906 <a href="mailto:erdf-aremabt-aquitaine@erdfdistribution.fr">erdf-aremabt- aquitaine@erdfdistribution.fr</a> Consultation documentation sur le site <a href="http://www.erdfdistribution.fr">www.erdfdistribution.fr</a>
Accueil Raccordement Electricité Production (ex : production photovoltaïque)	Puissance de la production inférieure à 36kVA	0820 031 922 <a href="mailto:erdf-areprod-inf36-aquitaine@erdfdistribution.fr">erdf-areprod-inf36- aquitaine@erdfdistribution.fr</a> Consultation documentation sur le site <a href="http://www.erdfdistribution.fr">www.erdfdistribution.fr</a>
Accueil Raccordement Electricité production (ex : production photovoltaïque)	Puissance de la production supérieure à 36kVA	05 34 45 91 26 <a href="mailto:erdf-areprod-sup36-sudouest@erdfdistribution.fr">erdf-areprod-sup36- sudouest@erdfdistribution.fr</a> Consultation documentation sur le site <a href="http://www.erdfdistribution.fr">www.erdfdistribution.fr</a>
DR-DICT DR = demande de renseignement DICT = Déclaration d'Intention de Commencement de Travaux	Tout émetteur de DICT	05 53 06 53 54 Fax : 05 53 06 53 67  Consultation et saisie sur le site <a href="http://www.dict.fr">www.dict.fr</a> ou bien <a href="http://www.protys.fr">www.protys.fr</a>
Agression ouvrages par entreprise de travaux	Collectivités locales	01 76 61 47 01

**Site Internet ERDF : <http://www.erdfdistribution.fr>**



Le don du sang bénéficie d'une image forte et très positive : 98% des français pensent qu'il permet de sauver des vies. Chaque jour en France, 10 000 dons sont nécessaires pour couvrir les besoins des malades. Seulement 4% de la population se mobilise autour de cette grande cause nationale.

Actuellement l'Établissement Français du Sang (EFS) Aquitaine-Limousin dispose de 9 jours de stock, pour un objectif à 12. il est donc impératif d'augmenter les prélèvements pour atteindre cet objectif. L'allongement de l'espérance de vie, le nombre de malades nécessitant l'utilisation d'une thérapeutique transfusionnelle en augmentation, le progrès de la médecine permettant le traitement de patients par chimiothérapie pour leucémie et/ou cancer..., les raisons de l'accroissement des besoins sont multiples.

EFS a besoin de donneurs réguliers et de nouveaux donneurs pour maintenir un stock optimal sur tout le territoire.

Les collectes effectuées sur le site de St Cyprien sont relativement stables : 401 dons en 2010 (contre 415 en 2009). Ces collectes ont été parfois jumelées avec des collectes de plasma.

En mai 2010, s'est tenu à Tours le 37<sup>ème</sup> Congrès National de la Fédération Française des Donneurs de Sang Bénévoles (FFDSB). L'Association des donneurs de Sang de St Cyprien était représentée par une amicaliste. Les congressistes ont élaboré l'orientation de la FFDSB pour les deux années à venir. Ce congrès a également permis d'affirmer le souhait de préserver l'éthique du don du sang : VOLONTARIAT, ANONYMAT, BENEVOLAT, NON-PROFIT.

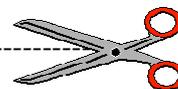
Sensibiliser son entourage au don du sang, inciter ses proches à passer à l'acte est le premier geste de solidarité.

*Pour l'année 2011, reprenez dès à présent ces dates de collectes à la salle de Saint-Cyprien :*

- le samedi 12 mars de 8h à 12h
- le mardi 31 mai de 15h à 19h
- le vendredi 29 juillet de 15h à 19h
- le vendredi 28 octobre de 15h à 19h

Les bénévoles de l'Amicale des Donneurs de Sang Bénévole de Saint-Cyprien et des communes environnantes seront heureux de vous accueillir dans la convivialité, la joie et la bonne humeur !

Pour l'Amicale,  
Marie-France GAZARD MAUREL  
Membre du Conseil  
d'Administration.



## RECENSEMENT DES GROUPES ELECTROGENES



Nous souhaitons recenser les groupes électrogènes que les habitants des Eyzies pourraient prêter en cas de problème de coupure d'électricité. Les habitants désirant mettre à disposition leur groupe électrogène sont priés de prendre contact avec la mairie ou de renvoyer le coupon réponse ci-dessous.

Nous vous remercions d'avance pour votre collaboration.

NOM : ..... PRENOM : .....

ADRESSE : .....

PUISSANCE DU GROUPE ELECTROGENE : .....

## COLLECTE DE DOCUMENTS : HISTOIRE DE L'ÉCOLE DES EYZIES

En vue de l'inauguration de la nouvelle école des EYZIES, les élèves réalisent un historique de l'école dans la commune des EYZIES de TAYAC depuis sa création.

**Nous sommes à la recherche de tous documents sur l'histoire de l'école : photos, articles de presse, délibérations mais aussi cahiers, objets...**

Tous ces documents peuvent être confiés à la directrice ou à la mairie. Après avoir été photocopiés et numérisés, ils vous seront restitués.

Les élèves sont également susceptibles de réaliser des enregistrements audio à propos de tout témoignage sur la vie de l'école.

Ces travaux sont réalisés en collaboration avec la mairie et l'équipe pédagogique de la circonscription de Sarlat.

La Directrice.

## Félicitations à Elora Pazat-Lemoine !



3<sup>ème</sup> au championnat de Karaté d'Aquitaine 2011  
dans la catégorie benjamine

A 11 ans, Elora pratique le karaté depuis 7 ans (5 ans dans le club du Bugue puis 2 ans à Sarlat).

**2010** fut une année de réussite pour cette jeune sportive puisqu'elle a successivement obtenu, dans la catégorie pupille, le titre de championne de Dordogne, vice championne d'Aquitaine puis est arrivée 4<sup>ème</sup> au championnat de France.

Cette année Elora concourt dans la catégorie benjamine mais ne s'est pas relâchée pour autant. Elle a conservé son titre de championne de Dordogne et a terminé à la troisième place du podium au championnat d'Aquitaine.

Souhaitons encouragements et réussite à notre jeune eyzicoise dans ses épreuves sportives à venir.

## *Au Resoir*

*J'ai longtemps cru que j'étais immortel,  
Que chaque année j'irais, au rendez-vous des fleurs,  
Boirais l'eau des fontaines,  
M'enivrerais de grand soleil  
Jusqu'à tout jamais.*

*J'ai longtemps cru avoir du temps,  
Beaucoup de temps,  
Mais les secondes ont passé,  
Bousculant les minutes  
Pour en faire des heures.*

*Me voici tout près de la borne,  
La dernière au bout du chemin.  
Combien peu de saisons ?  
Combien peu de bourgeons et de fruits,  
D'odeurs et de saveurs ?*

*Est-ce déjà la fin ?  
Plus jamais, fleurs et feuillages ?  
Plus jamais, la mer ? Plus jamais, la neige ?  
Et sous mes amis et sous ma compagne,  
Faut-il que je vous quitte aussi ?*

*Plus tard, vous rappellerez-vous comment  
Nous avons conjugué l'amour et l'amitié ?  
A tous les temps, par tous les temps ?  
Ma vie fut si pleine... jamais je n'aurais pu  
Marcher si loin sans vous.*

*Faut-il vous dire adieu, mes fils,  
Et vous souviendrez-vous  
De nos combats livrés,  
Avec vos oreillers d'enfants ?  
Rirez-vous aux éclats en souvenir de moi ?*

*Il me reste encore peut-être,  
Des soies lactées et des aurores,  
Des petits-enfants s'ébrouant, dans l'insouciant été,  
Et si possible, avant de tout quitter, un dernier regard,  
Sur l'immense paix, d'un soir qui meurt.*

*Oh! Que c'était beau la vie ! Que c'était beau !*

*Henri Lachèze.*

# CALENDRIER DES MANIFESTATIONS

Exposition au Musée National de Préhistoire jusqu'au 19 septembre : « Mille et une femmes de la fin des temps glaciaires »

Exposition au Centre d'accueil de la Préhistoire (PIP) jusqu'au 31 décembre : « Rupestres – Miro, Tapies... – Lithographies, gravures »

Les mardis à partir du 12 juillet au 2 août : Conférences à l'Abri Pataud et au Musée National de Préhistoire

Les 24 juillet, 14 août et 25 août, à 15h00 : Conférences au Centre d'accueil de la Préhistoire (PIP)

Tous les vendredis du 8 juillet au 26 août : Marché nocturne sur les bords de la Vézère organisé par l'Office de Tourisme des Eyzies

## JUILLET

3 : Brocante professionnelle dans le parc de la Mairie et au parking des Bus/ Organisateur : HERVES GERARD ORGANISATION à Proissans

14 : Bal et feu d'artifices

17 : Fête des battages organisée par l'association « Les Vieux Pistons du Périgord » dans le champ à « La patte d'oie » et repas en soirée au « Bout du Monde »

24 et 25 : Cirque Ullman – Spectacle gratuit – à la sortie des Eyzies en direction de Périgueux

29 : Groupe folklorique de Russie dans le parc de la Mairie, dans le cadre du Festival de folklore de Montignac, à 15h00

## AOÛT

Du 8 au 14 : Cours de préhistoire de la SERPE au Centre d'accueil de la Préhistoire (PIP)

Du 15 au 18 : Conférences de la SERPE au Musée National de Préhistoire

10 et 11: Cirque Ullman – Spectacle gratuit – à la sortie des Eyzies en direction de Périgueux

12 : Concert à l'église de Tayac dans le cadre de « Musiques en Périgord » : Titi ROBIN, jazz manouche

14 : Fête de la Vézère – Animations, grillades, bal et feu d'artifices



## OCTOBRE

1 et 2 : Rallye du Sarladais

27 au 30 : Voyage à Puente-Viesgo organisé par le Comité de Jumelage



## NOVEMBRE

19 : Concours de belote à Sireuil

27 : Vide grenier organisé par l'ACIP à la Halle

## HORAIRES & COORDONNEES

**MAIRIE** : du lundi au vendredi : de 9h à 12h et 13h30 à 17h30 (sauf vendredi 17h00) : 05.53.06.97.15

**DOCTEUR N'GUYEN** : consultations uniquement sur rendez-vous : 05.53.09.50.72 – 06.48.25.64.69

**DOCTEUR GAUCHEZ** : consultations le matin les lundi, mardi, jeudi, vendredi et sur RDV : 05.53.06.97.21

**CABINET DES INFIRMIERES** :  
(au centre médical) Mme Christiane PION : sur rendez-vous : 06.08.78.20.73  
Mme Bérengère BRUNO : sur rendez-vous : 06.76.01.41.88  
Mme Stéphanie TALET : sur rendez-vous : 06.37.83.28.34

**KINESITHERAPEUTE** :  
Mme Valérie BENNET : sur rendez-vous : 05.53.06.37.72  
Mme Caroline MARTIN : sur rendez-vous : 06.48.29.73.92

**PODOLOGUE** : Mme Laurie VACHER – LE BOT : sur rendez-vous : 05.53.07.45.15

**PHARMACIE ARNAL** : du lundi au samedi de 9h à 12h30 et de 14h à 19h30 (sauf samedi 19h)  
05.53.06.97.40

**CENTRE MEDICO-SOCIAL** : (Place Jean Ladignac - 24200 St Cyprien / tel : 05.53.29.26.94)  
Mme Fabienne BROUSSE (assistante sociale) reçoit tous les jeudis au Centre Médico-Social de St Cyprien sans rendez-vous. Elle reçoit également sur rendez-vous ou à domicile.

**LA POSTE** : lundi mardi jeudi vendredi : 8h45 à 12h30 – 14h15 à 16h  
mercredi 8h45 à 12h30 / samedi 8h45 à 12h - 05.53.06.94.11